

國際藝壇

世界的過去與未來

上維埃納省立當代美術館—羅什舒阿爾城堡「米凱勒·喬爾喬費拉—無始無盡」

撰文／鄭元智 (Yuan-Chih Keith CHENG)

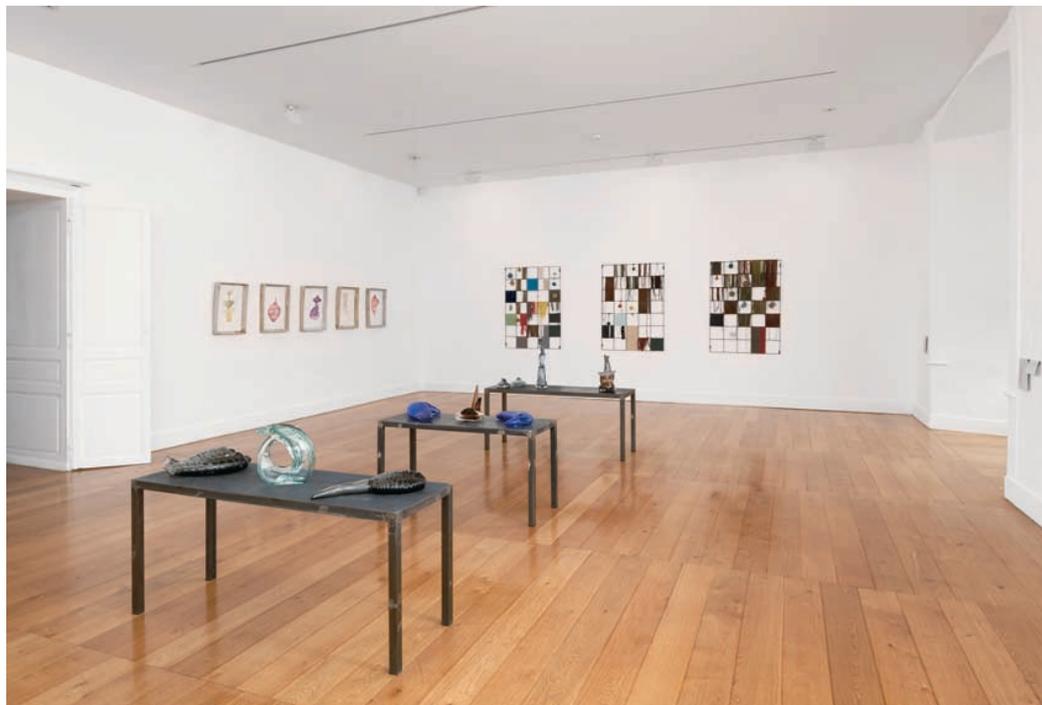
圖版提供／Musée départemental d'art contemporain de la Haute-Vienne, Château de Rochechouart

岩石、墜落、藝術

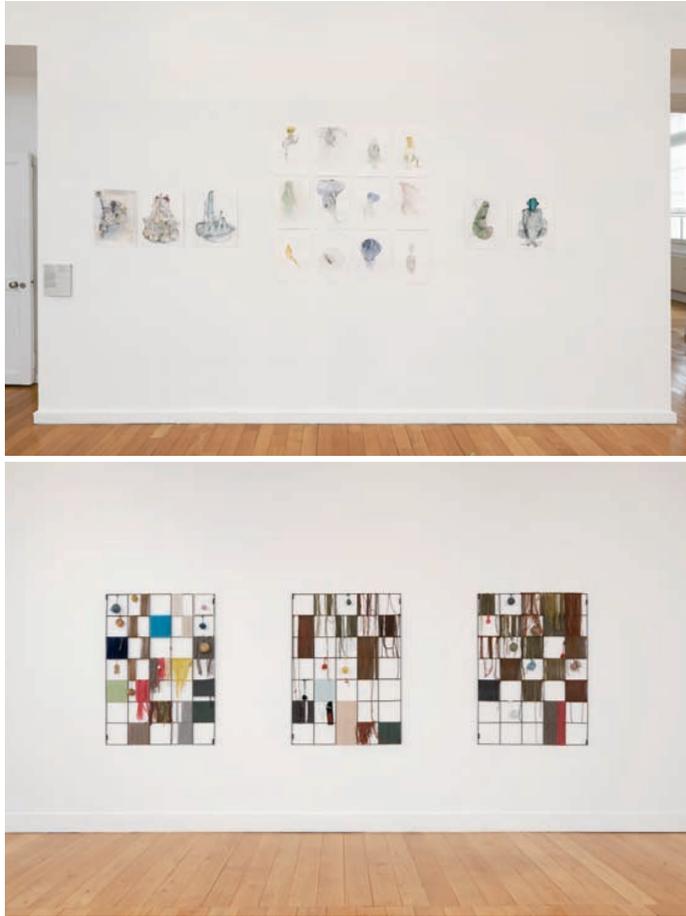
離法國中部大城、瓷器之都利摩日 (Limoges) 不遠的羅什舒阿爾 (Rochechouart)，原本是法國最早期貴族的領土之一，他們在此興建首座城堡的時間可回溯到11世紀，然而我們今日可見的是由讓·德羅什舒阿爾—龐維爾子爵 (Vicomte Jean de Rochechouart-Ponville) 在15世紀修復改建的城堡，深具哥德式末期與文藝復興的建築

特色，但其中仍殘留中古世紀古堡的入口與地窖。改建後的城堡內令人印象深刻的有文藝復興風格的兩幅大型壁畫，分別是位於堡主私人公寓前廳「狩獵室」 (Salle des chasses) 中的多彩壁畫，主要用來接見外客因此象徵堡主的地位與財富；做為「宴會廳」 (拉丁文 aula magna) 的「海克力士室」 (Galerie d'Hercule) 牆上的灰調壁畫 (la grisaille) 呈

現16世紀初盛行的藝術風格，畫中闡述希臘神話英雄的英勇事蹟，象徵當年堡主崇拜勇氣與智慧的德行。在法國大革命之後，上維埃納省政府於1836年向德羅什舒阿爾家族收購該城堡，在歷經一百五十年不同的行政用途之後，於1985年成立上維埃納省立當代美術館—羅什舒阿爾城堡 (Musée départemental d'art contemporain de la Haute-Vienne, Château de



「米凱勒·喬爾喬費拉—無始無盡」展場一景 (Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste



上與左上·米凱勒·喬爾喬費拉〈形態創世紀〉局部
(Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste

左·米凱勒·喬爾喬費拉 故事闡述室 (為〈亞納斯密碼〉的一部分) 2016 複合媒材裝置 每張140×100×5cm
於「米凱勒·喬爾喬費拉—無始無盡」展場一景
(Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste

Rochechouart)，並在同年對外開放。

如果用另一個角度觀察「羅什舒阿爾」(Rochechouart)一字，可以有趣地察覺到它是由「岩石」(roche)、「墜落」(échou)、「藝術」(art)所組成，並訝異地發現正好呼應兩億一千四百萬年前接近三疊紀—侏羅紀時發生的一起真實事件：此處當年是一顆隕石墜落的地點，形成今天的羅什舒阿爾隕石坑(Astroblème de Rochechouart-Chassenon)。根據地質學

家蘭索瓦·克勞(François Kraut)於1969年公開發表的研究，這顆隕石的直徑約25公里，不但徹底改變當地的土壤成分，也是地球史上卅件最重大的隕石撞擊事件之一。正因為這起特殊的「自然現象」，該區從2008年起被法國列為國家級自然保護區。上維埃納省立當代美術館—羅什舒阿爾城堡的創立因此延續這段與「歷史」、「景觀」與「想像」相關的故事，其至今超過上千件的藝術典藏中包括許多重要貧窮藝術(Arte Povera)大師如

久塞普·佩諾內(Giuseppe Penone)、阿萊爾·奧波提(Alighiero e Boetti)、地景藝術(Land art)的理查·朗(Richard Long)，或是英國重要雕塑家如東尼·克雷格(Tony Cragg)和理查·狄肯(Richard Deacon)等人的作品，數件作品以現地創作的模式常設對外展出。

時間、自然、人文產物

其中的觀念是相信未來可以用過去的片段來創造完成。——節錄自〈與漢斯·烏爾里希·歐布



米凱勒·喬爾喬費拉 無序的時間（為〈亞納斯密碼〉的一部分） 2016 複合媒材裝置（9張木桌、37件雕塑品、2張地毯、6件牆面作品） 尺寸依場地而定 於「米凱勒·喬爾喬費拉—無始無盡」展場一景（Photo: Aurélien Mole）Credits de l'artiste



米凱勒·喬爾喬費拉〈無序的時間〉局部（Photo: Aurélien Mole）Credits de l'artiste

里斯特的對話〉（A dialogue with Hans Ulrich Obrist），《重遊自然之魂》展覽圖錄，2016

此一與長遠的「歷史進程」和「自然現象」緊緊相繫的觀念，正好也是我們參觀目前展出的義大利裔旅法藝術家米凱勒·喬爾喬費拉（Michele Ciacciofera）個展時所得到的感受，突顯其創作觀念中

數個相當重要的思維：「時間」、「自然」與「人文產物」（artefact）。

喬爾喬費拉2017年受法國策展人克莉絲蒂·瑪賽（Christine Macel）之邀參與第五十七屆威尼斯雙年展，當年展出的大型裝置〈亞納斯密碼〉也可見於本展中。作品共由九張木桌、卅七件雕塑品、兩張地毯與六件牆

面作品組成，靈感源自義大利薩丁尼亞島上的「仙女之屋」（Domus de janas），一種新石器時代的史前墳墓以及自此發展出的許多民俗傳說，譬如編織金絲的仙女或會令人發狂的女巫等。喬爾喬費拉擅長混用不同的媒材與技術，從採集的生物化石到回收的蜂巢、蝶翼，從手製石膏雕塑到報章書籍與素描，所有



米凱勒·喬爾喬費拉〈無序的時間〉局部 (Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste



左與中·米凱勒·喬爾喬費拉〈無序的時間〉局部 (Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste
 右·米凱勒·喬爾喬費拉 時間尺度 (局部) 2016 複合媒材 於「米凱勒·喬爾喬費拉—無始無盡」展場一景
 (Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste

的媒材看似在這件作品中均具有同等價值並深具象徵意義。〈亞納斯密碼〉其中一部分以鋼鐵框與多彩棉線製作的牆面作品展於另一展室，別名為〈故事闡述室〉，藝術家交錯不同針織的棉線，透過滿與空的構圖完成三幅抽象畫，也像一幅幅密碼與符號性的平面作品。它們對應另一件名為〈時間尺度〉的雕塑

作品，就像立體版的〈故事闡述室〉，只是藝術家在其中加入更多異質元素如回收的鋼筋水泥或手製的石膏雕塑。在這幾件作品中可以觀察到「傳承」(transmission) 對喬爾喬費拉來說非常重要，無論是「傳說」與「民俗」或是「自然」與「藝術」——即「人文產物」——的永續。

然而，在此值得注意的是「傳承」為透過一種打碎時序的手法所完成，換句話說，藝術家在作品中將「化石」、「古物」、「回收物」與「手製品」全部混雜在一起以產生新的「藝術作品」，此一做法象徵不同時空段落的串聯以發展出全新「人文產物」的過程，並不停地循環下去，自此延伸出「無窮」(∞)

2021.10 247



米凱勒·喬爾喬費拉 編碼時間圖書館（檔案版） 2016-2020 複合媒材 尺寸依場地而定 (Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste



米凱勒·喬爾喬費拉 〈編碼時間圖書館（檔案版）〉局部 (Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste

的概念。

無始無盡

我所描述的不是「個人」(l'être) 而是「過渡」(le passage)，但並不是從一個年紀

到另一個年紀的階段，而是每日每夜每分每刻間的過程。

——蒙田 (Michel de Montaigne)，《隨筆集III》，1588

「無窮」在此正好呼應本展名「無始無盡」，該詞源

自法國哲學家蒙田的《隨筆集》發展出的觀念。根據法國學者法蘭絲瓦·卓可夫斯基 (Françoise Joukovsky) 1998 年出版所註解的《蒙田，無始無盡》(Montaigne, Sans



米凱勒·喬爾喬費拉 編碼時間圖書館（羅什舒阿爾版本） 2021 複合媒材 尺寸依場地而定 與利摩日土藝與火藝研究中心（CRAFT Limoges）合作 於「米凱勒·喬爾喬費拉—無始無盡」展場一景（Photo: Aurélien Mole）Courtesy documenta 14 Athènes-Kassel. Credits de l'artiste



米凱勒·喬爾喬費拉〈編碼時間圖書館（羅什舒阿爾版本）〉局部
（Photo: Aurélien Mole）Courtesy documenta 14 Athènes-Kassel. Credits de l'artiste

commencement et sans fin) 一書，她解說道：「〔蒙田的〕《隨筆集》並沒有論證性的邏輯，反而像一種對話模式〔…〕。其中包含提問、對答、重複、變義的內容，整篇文章就像一段與讀者，同時也與所有蒙田所提出或想到的作家的對話

過程。這是一部有著多重聲音的〔文學〕作品。」這段定義從某個角度來看與克莉絲蒂·瑪賽在〈喬爾喬費拉：多面的藝術〉（Ciacciofer: multifaceted works of art）一文中提出的「無序」（anarchy）觀念相互共鳴，她說道：「在一種時間無

序的關係中，永恆性的古與今、生與死均融入單一面向中。『無序』的確是可以定義喬爾喬費拉藝術創作的最佳觀念，雖然他更喜歡視其創作與情緒狀態有關，拒絕被歸類在他事實上相當寬廣的文化背景，或是自始至終的環保與政治信念。」



米凱勒·喬爾喬費拉〈法蘭西時刻〉局部 (Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste

「無窮」的概念同時也是〈編碼時間圖書館（檔案版）〉與〈法蘭西時刻〉等作的主軸，並與藝術家的素描作品深深共鳴。〈編碼時間圖書館（檔案版）〉是一系列在紅磚上寫字與塗鴉的裝置作品，其楔形文字狀的圖案並非試圖表達或傳承任何「訊息」，而是透過「古碑」的意象來彰顯時間的無窮。而由七本「經摺裝」(Ieporello) 畫冊組成的〈法蘭西時刻〉，以及展覽中大量的素描作品除了視現喬



米凱勒·喬爾喬費拉 法蘭西時刻 2019 水彩素描
尺寸依場地而定 於「米凱勒·喬爾喬費拉—無始無盡」展場一景 (Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste

爾喬費拉每日克勤的素描習慣，同時也呼應前者圖書館的概念，透過長年的「累積」才得以達到的成果。

「累積」與「沉澱」的意象正好呼應名為〈提著與水平行的木桿〉的壓克力畫作。在筆者與藝術家於7月初的對談中，他提到創作這件作品的過程：「我先在畫布上用金粉畫了一條魚，它看似游於藍色的深海中。然後我將畫布平放在地上，每日重覆用清水刷過表面，直到滿兩百五十天為



米凱勒·喬爾喬費拉 提著與水平的木桿 2015-2016 壓克力、油彩、灰塵、金粉
145×175cm 於「米凱勒·喬爾喬費拉—無始無盡」展場一景
(Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste



米凱勒·喬爾喬費拉 重遊自然之魂 2015 壓克力、石膏、炭筆、色料畫布
229×260cm 於「米凱勒·喬爾喬費拉—無始無盡」展場一景
(Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste

止。清水中的石灰質與空中飄浮的灰塵慢慢累積在畫布表面上，這些水垢漸漸改變布料的質感，讓它乍看之下就像一張皮革或皮膚一般，只有金魚的外觀沒有改變，因為這些物質難以停留在金粉上。我決定不將這幅畫上框以便無拘地釘在牆面上。」就像地質土層的形成過程，透過這段解說，我們腦海中也不禁浮現出一個個古生物如三葉蟲或鱗狀的化石遺跡圖象。

滅絕危機其中的政治意識

對我來說「記憶」就是一種馬賽克，得以讓你我操作時間，超越人類的侷限。人類最大的約束是死亡，我尋求的是超越它的境界。

——節錄自〈與漢斯·烏爾里希·歐布里斯特的對話〉，《重遊自然之魂》展覽畫冊，2016

透過一連串質疑時間、自然環境與人文傳承的創作，我們自中也可感受到喬爾喬費拉對「滅絕概念」(idea of the extinction) 所帶來的危機有深深的感觸，它們可見於「化石」、「蜂巢」、「文字」以及「回收物」的應用，同時讓部分作品帶有強烈的政治訊息，呼應藝術家年輕時期在大學研究政治學與社會學的學術背景。

展於「狩獵室」的〈我們共生共存〉與展於「城堡古塔」中的〈內心狀態〉均是由一系列「圖騰」(totem) 組成的裝置作品，藝術家用在散步中撿拾回來的木棍與回收物完成這些作品，帶有對當今環境保護的關懷。另

2021.10 251



米凱勒·喬爾喬費拉 我們共生共存 2020-2021 複合媒材 尺寸依場地而定 於「米凱勒·喬爾喬費拉—無始無盡」展場一景
(Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste



米凱勒·喬爾喬費拉〈我們共生共存〉局部 (Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste

一件名為〈透明風的密度II (亞特蘭烏托邦)〉的聲音裝置作品是藝術家在2016年回答國際知名策展人漢斯·烏爾里希·歐布里斯特的問題：「[...] 在所有的訪談中，我總是會請對方談一下至今尚未完成的藝術計畫？」

所給的答案，一年之後他終於找到製作這件作品的機會，即是2017年第十四屆卡塞爾文件展。喬爾喬費拉用帶有不同國家文字與記號的麻袋所製成的旗幟來象徵國際貨運與難民潮之間的困境與相似性，其創作原型來自

2015年的〈亞特蘭烏托邦〉，再加入在馬賽國立玻璃與視覺藝術研究中心 (CIRVA) 所完成的玻璃製品，它們散布在地面上像是漂浮於水面的容器 (載體)，然後整件作品沉浸在為文件展所完成當希臘漁夫出海時所錄下的



米凱勒·喬爾喬費拉 內心狀態 2021 複合媒材、聲音裝置 尺寸依場地而定
(Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste



米凱勒·喬爾喬費拉 透明風的密度 II (亞特蘭烏托邦) 2021
複合媒材、聲音裝置 尺寸依場地而定 (Photo: Aurélien Mole) Credits de l'artiste



米凱勒·喬爾喬費拉 大地的肚臍 2013 原子筆、鉛筆、水墨、水彩、印度手工紙
16×16cm×10 於「米凱勒·喬爾喬費拉—無始無盡」展場一景 (Photo: Aurélien Mole)
Credits de l'artiste

聲音作品〈透明風的密度〉，充滿政治意識，喬爾喬費拉的答案歐布里斯特時除了肯定該件作品中烏托邦的面向，指涉當今歐非國境間不斷上演的悲劇之外，並同時強調他「最重大的夢想是一個充滿和平、沒有邊界的世界，在其中人與大自然可以和諧地生活在一起。」作品的副標題則呼應德國藝廊主持人漢斯-尤金·慕勒 (Hans-Jürgen Müller) 在 1929 年想像的「失落的亞特蘭提斯」(Atlantis) 計畫。

結語

在藝術家不同的訪談中，可以感受到「家鄉」與「文學」對喬爾喬費拉有很深的影響，來自西西里島的父親與來自薩丁尼亞島的母親傳承給他這兩座島嶼的自然與傳統文化，而舅公薩丁尼亞島作家薩爾瓦多·坎波索 (Salvatore Cambosu) 對他的影響則可見在許多以「蜂」為主的作品中。在當今全球各地不斷爆發的(自然、健康或政治)危機下，它們與人文活動之間有不可避免的因果關係，然而喬爾喬費拉的創作卻不帶有「道德批判」的優越感，並充滿東方泛靈論的精神，邀請觀者冥想世界的過去與未來。●

延伸閱讀

米凱勒·喬爾喬費拉—無始無盡

展期：即日起至12月15日

展地：上維埃納省立當代美術館—羅什舒阿爾城堡

網址：www.musee-rochechouart.com

2021.10 253